

SCF724

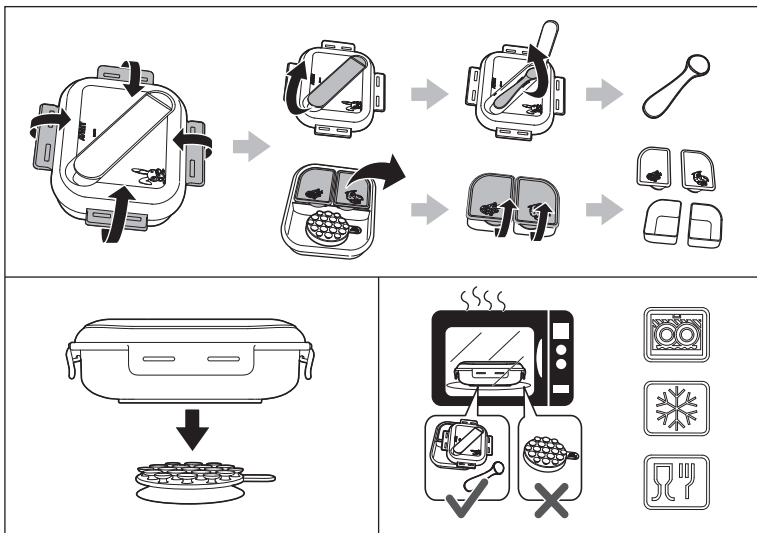


AVENT
PHILIPS



Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park,
Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All Rights Reserved.



EN Important safety instructions

For the safety and health of your child, adult supervision is required when your child uses the lunch box.

- Before the first use and after each use, disassemble the lunch box, clean, and sterilize all the components.
- Before each use, check the lunch box. If any damage or crack is detected, stop using the lunch box immediately.

⚠ Warning:

- Prevent your child from running or walking while feeding.

! Caution:

- The lunch box is intended for heating food or food storage. Do not use it to cook.
- Never heat an empty lunch box in a microwave oven.
- To heat food in a microwave oven: The heat up time should not exceed two minutes. If the food is not warm enough, repeat the heating procedure or see the user manual of the microwave oven.
- Never use the lunch box to heat ketchup, lemon/orange peels, vinegar, soy sauce, or foods flavored with much oil or sugar.
- To prevent scalding, open the four buckles on the lid and lift the lid a bit aside before you heat food in the microwave.
- Before feeding, stir the food and check the food temperature.

Cleaning and sterilization

! Caution:

- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents, or chemical solvents.
- Do not place the lunch box directly on surfaces that are cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food coloring can discolor components.
- Use cleaning agents of appropriate concentration. Cleaning agents of excessive concentration may eventually cause the lunch box to crack.

- Use a soft dishcloth to clean the lunch box thoroughly in warm and soapy water, and then rinse them in clean water. Or, clean it on the top rack of dishwasher.

Storage

! Caution:

- Never place the lunch box near flames or other heat sources. Keep it from direct sunlight.
- For hygiene maintenance, store the lunch box in a dry and covered container.

DA Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Af hensyn til dit barns sundhed og sikkerhed skal barnet overvåges, når det bruger madkassen.

- Før madkassen bruges første gang og efter hver brug bør du skille den ad, rengøre den og sterilisere alle komponenterne.
- Kontroller madkassen før hver gang den bruges. Hvis du konstaterer nogen former for skader eller revner, skal brug af madkassen øjeblikkeligt stoppes.

⚠ Advarsel:

- Lad ikke dit barn løbe eller gå, samtidig med at det spiser.

! Forsigtig:

- Madkassen er beregnet til opvarmning eller opbevaring af mad. Brug den ikke til tilberedning.
- Opvarm aldrig en tom madkasse i en mikrobølgeovn.
- Ved opvarmning af mad i en mikrobølgeovn bør opvarmningstiden ikke overskride to minutter. Hvis maden ikke er varm nok, skal du gentagne opvarmninger eller se mikrobølgeovens brugervejledning.
- Brug aldrig madkassen til at opvarme ketchup, citron/appelsinskræller, eddike, soja eller mad med et højt indhold af olie eller sukker.

- For at undgå skoldning skal du åbne de fire spændere på låget og løfte låget en smule, før du opvarmer mad i mikrobølgeovnen.
- Rør rundt i maden, og kontroller dens temperatur, inden du giver barnet mad.

Rengøring og sterilisering

! Forsigtig:

- Anvend aldrig skrappere, anti-bakterierengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler.
- Placer ikke madkassen direkte på overflader rengjort med anti-bakterierengøringsmidler.
- Fødevarerrestoffer kan smitte af på komponenterne.
- Brug rengøringsmidler med en passende koncentration. Rengøringsmidler med overdreven koncentration kan med tiden få madkassen til at sprække.
- Brug en blød klud til at rengøre madkassen grundigt med varmt sæbevand, og skyl efter med rent vand. Eller vask den på den øverste hyld i opvaskemaskinen.

Opbevaring

! Forsigtig:

- Placer ikke madkassen i nærheden af åben ild eller andre varmekilder. Beskyt den mod direkte sollys.
- Af hensyn til hygiejnen skal madkassen opbevares i en tør og lukket beholder.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, wenn Ihr Kind die Lunch-Box verwendet.

- Zerlegen Sie die Lunch-Box vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch in ihre Einzelteile, und reinigen sowie sterilisieren Sie alle Teile.

- Überprüfen Sie die Lunch-Box vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Beschädigungen oder Risse feststellen, verwenden Sie die Lunch-Box nicht mehr.

⚠ Warnung:

- Hindern Sie Ihr Kind während des Essens am Laufen oder Gehen.

! Achtung:

- Die Lunch-Box ist zum Erwärmen von Nahrung und zur Nahrungsaufbewahrung gedacht. Verwenden Sie sie nicht zum Kochen.
- Erwärmen Sie niemals eine leere Lunch-Box in einer Mikrowelle.
- Beim Erwärmen von Nahrung in einer Mikrowelle darf die Aufwärmzeit zwei Minuten nicht überschreiten. Wenn die Nahrung nicht warm genug ist, erwärmen Sie sie erneut, oder lesen Sie das Benutzerhandbuch der Mikrowelle.
- Verwenden Sie die Lunch-Box niemals, um Ketchup, Zitronen- bzw. Orangenabrieb, Essig, Sojasoße oder Lebensmittel, denen übermäßige Öl oder Zucker zugesetzt wurde, zu erwärmen.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, öffnen Sie die vier Schnallen am Deckel, und legen Sie den Deckel ein wenig zur Seite, bevor Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen.
- Rühren Sie vor dem Essen die Nahrung um, und überprüfen Sie die Temperatur.

Reinigen und sterilisieren

! Achtung:

- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel.
- Legen Sie die Lunch-Box nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellen Reinigungsmitteln gereinigt wurden.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.
- Verwenden Sie Reinigungsmittel in einer angemessenen Konzentration. Zu stark konzentrierte Reinigungsmittel können zu Rissen in der Lunch-Box führen.
- Verwenden Sie ein weiches Spültuch, um die Lunch-Box gründlich mit warmem Spülwasser zu reinigen, und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Oder reinigen Sie sie im oberen Korb der Spülmaschine.

Aufbewahrung

! Achtung:

- Setzen Sie die Lunch-Box nie Feuer oder anderen Wärmequellen aus. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Aus Hygiene Gründen empfehlen wir, die Lunch-Box in einem trockenen Behälter mit Deckel zu lagern.

ES Instrucciones de seguridad importantes

Por la seguridad y la salud de su hijo, la supervisión de un adulto es necesaria cuando el niño utilice la fiamblera.

- Antes y después de cada uso, desmonte la fiamblera, límpiela y esterilice todos los componentes.
- Antes de cada uso, compruebe la fiamblera. Si se detecta cualquier daño o grieta, deje de utilizar la fiamblera inmediatamente.

⚠ Advertencia:

- Evite que el niño corra o ande mientras come.

! Precaución:

- La fiamblera está diseñada para calentar alimentos o almacenarlos. No la utilice para cocinar.
- Nunca caliente una fiamblera vacía en un microondas.
- Para calentar la comida en un microondas: el tiempo de calentamiento no debe exceder de los dos minutos. Si la comida no está lo suficientemente caliente, repita el procedimiento de calentamiento o consulte el manual de usuario del microondas.
- Nunca utilice la fiamblera para calentar ketchup, cáscaras de limón o naranja, vinagre, salsa de soja ni comidas con mucho aceite o azúcar.
- Para evitar quemaduras, abra las cuatro hebillas de la tapa y levántela un poco antes de calentar la comida en la microondas.
- Antes de comer, remueva la comida y compruebe su temperatura.

Limpieza y esterilización

! Precaución:

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos.
- No coloque la fiamblera directamente sobre las superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas.
- Utilice agentes de limpieza con una concentración adecuada. Los agentes de limpieza con una concentración excesiva pueden provocar que la fiamblera se agriete.
- Utilice un paño de cocina suave para limpiar la fiamblera completamente con agua tibia y jabón, y enjuáguela con agua limpia. O límpiela en la rejilla superior del lavavajillas.

Almacenamiento

! Precaución:

- Nunca coloque la fiamblera cerca las llamas u otras fuentes de calor. No la exponga a la luz solar directa.
- Para un mantenimiento higiénico, almacene la fiamblera en un recipiente cerrado y seco.

FR Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité et la santé de votre enfant, il ne doit utiliser la boîte repas que sous la surveillance d'un adulte.

- Avant la première utilisation et après que chaque utilisation, démontez la boîte repas et nettoyez, puis stérilisez toutes les pièces.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la boîte repas. Si vous remarquez quelque dégradation ou fissure que ce soit, arrêtez d'utiliser cette boîte repas immédiatement.

⚠️ Avertissement :

- Empêchez votre enfant de courir ou de marcher lorsqu'il prend ses repas.

! Attention :

- La boîte repas est conçue pour contenir et faire chauffer les aliments. Ne l'utilisez pas pour cuisiner.
- Ne faites jamais chauffer une boîte repas vide au four à micro-ondes.
- Pour chauffer des aliments dans un four à micro-ondes : le temps de chauffe ne doit pas dépasser 2 minutes. Si les aliments ne sont pas suffisamment chauds, chauffez-les à nouveau ou consultez le manuel d'utilisation du four à micro-ondes.
- N'utilisez jamais la boîte repas pour chauffer du ketchup, des écorces de citron ou d'orange, du vinaigre, de la sauce soja ou des aliments contenant une quantité importante d'huile ou de sucre.
- Pour éviter toute brûlure, ouvrez les quatre boudes du couvercle, puis soulevez et déplacez légèrement ce dernier avant de chauffer les aliments au micro-ondes.
- Avant de donner le repas, mélangez les aliments et vérifiez leur température.

Nettoyage et stérilisation

! Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage antibactériens abrasifs ou de solvants chimiques.
- Ne placez pas la boîte repas directement sur des surfaces nettoyées avec des produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent tacher les pièces.
- Utilisez des produits de nettoyage avec une concentration adaptée. L'utilisation à répétition de produits de nettoyage trop concentrés peut fendre ou fêler la boîte repas.
- Utilisez un torchon doux pour nettoyer la boîte repas soigneusement avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la à l'eau propre. Vous pouvez également la nettoyer dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Rangement

! Attention :

- Ne placez jamais la boîte repas à proximité des flammes ou d'autres sources de chaleur. Conservez-la à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Pour des mesures d'hygiène, rangez la boîte repas dans une boîte sèche et couverte.

IT Importanti istruzioni sulla sicurezza

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino, è richiesta la supervisione di un adulto durante l'uso del cestino per il pranzo.

- Prima di utilizzarlo per la prima volta e dopo ogni uso, smontare, pulire e sterilizzare tutti i componenti.
- Prima di ogni uso, controllare le condizioni del cestino per il pranzo. In caso di danni o rotture, interrompere immediatamente l'uso del cestino.

⚠️ Avvertenza:

- Evitare che il bambino corra o cammini mentre sta mangiando.

! Attenzione:

- Il cestino per il pranzo deve essere utilizzato solamente per scaldare o conservare il cibo. Non usarlo per cucinare.
- Non riscaldare mai il cestino per il pranzo vuoto all'interno di un microonde.

- Quando si riscalda il cibo in un microonde, la durata impostata non deve essere superiore a due minuti. Se il cibo non è abbastanza caldo, ripetere la procedura per riscaldare il cibo o consultare il manuale dell'utente del microonde.
- Non utilizzare mai il cestino per il pranzo per scaldare ketchup, scorze di limone/arancia, aceto, salsa di soia o alimenti conditi con troppo olio o zucchero.

- Per evitare di scottarsi, aprire i quattro fermi sul coperchio e sollevare quest'ultimo un po' da una parte prima di scaldare il cibo nel microonde.
- Prima di dare da mangiare al vostro bambino, mescolare il cibo e controllarne la temperatura.

Pulizia e sterilizzazione

! Attenzione:

- Non utilizzare mai detergenti abrasivi, antibatterici o solventi chimici.
- Non posizionare il cestino per il pranzo direttamente su superfici pulite con detergenti antibatterici.
- I coloranti degli alimenti possono scolorire i componenti.
- Utilizzare detergenti in quantità appropriata. Un'eccessiva concentrazione potrebbe causare la rottura del cestino per il pranzo.
- Usare una spugna morbida per pulire a fondo il cestino per il pranzo in acqua calda e sapone, quindi risciacquare in acqua pulita. In alternativa, lavarlo in lavastoviglie posizionandolo nel ripiano superiore della lavastoviglie.

Conservazione

! Attenzione:

- Non posizionare mai il cestino per il pranzo vicino a fiamme libere o altre fonti di calore. Non lasciare il prodotto sotto la luce diretta del sole.
- Per questioni igieniche, conservare il cestino per il pranzo in un contenitore chiuso e asciutto.

NL Belangrijke veiligheidsinstructies

Wanneer uw kind de lunchtrommel gebruikt, is supervisie van een volwassene nodig voor de veiligheid en gezondheid van uw kind.

- Demonteer de lunchtrommel voor het eerste gebruik en na elk gebruik en reinig en steriliseer alle onderdelen.
- Controleer de lunchtrommel voor elk gebruik. Als de lunchtrommel is beschadigd of er zitten barsten in, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van deze trommel.

⚠️ Waarschuwing:

- Voorkom dat uw kind tijdens het eten loopt of rent.

! Let op:

- De lunchtrommel is bedoeld voor het opwarmen of bewaren van voedsel. Gebruik de lunchtrommel niet om te koken.
- Verwarm nooit een lege lunchtrommel in een magnetron.
- Bij het verwarmen van voedsel in een magnetron mag de opwarmtijd niet langer zijn dan twee minuten. Als het voedsel niet warm genoeg is, herhaalt u de opwarmprocedure of raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de magnetron.
- Gebruik de lunchtrommel nooit om ketchup, citroen- of sinaasappelschillen, azijn, sojasaus of voedsel met veel olie of suiker op te warmen.
- Om verbranding te voorkomen, open u de vier klemmen op het deksel en til u het een beetje open u voedsel in de magnetron verwarmt.
- Voordat u begint met eten, roert u door het voedsel en controleert u de temperatuur van de voeding.

Reinigen en steriliseren

! Let op:

- Reinig het product nooit met schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen.
- Plaats de lunchtrommel niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.
- De onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.

- Gebruik alleen lichtgeconcentreerde schoonmaakmiddelen. Het gebruik van overmatig geconcentreerde schoonmaakmiddelen kan ertoe leiden dat de lunchtrommel barst.

- Reinig de lunchtrommel grondig met een zachte vaatdoek in warm water met afwasmiddel en spoel deze vervolgens af met schoon water. Of reinig het product op de bovengenoemde af de vaatwasmachine.

Opbergen

! Let op:

- Plaats de lunchdoos nooit nabij vlammen of andere warmtebronnen. Houd het product uit direct zonlicht.
- Wij raden u aan om de lunchtrommel uit hygiënisch oogpunt in een droge en gesloten doos te bewaren.

NO Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Med tanke på barnets helse og sikkerhet må en voksen alltid være til stede når barnet bruker matboksen.

- Ta fra hverandre matboksen og rengjør og steriliser alle delene før første gangs bruk og etter bruk.
- Kontroller matboksen hver gang du skal bruke den. Hvis det oppdages skader eller sprekker, må du umiddelbart slutte å bruke matboksen.

⚠️ Advarsel:

- Unngå at barnet løper eller går mens han/hun spiser.

! Forsiktig:

- Matboksen er beregnet på oppvarming av mat eller oppbevaring av mat. Ikke bruk den under matlaging.
- Ikke varm en tom matboks i mikrobølgeovn.
- Slik varmer du mat i mikrobølgeovn: Oppvarmingstiden skal ikke overstige to minutter. Hvis maten ikke er varm nok, gjentar du oppvarmingen eller ser i brukerhåndboken til mikrobølgeovnen.
- Ikke bruk matboksen til å varme opp ketchup, sitron-/appelsinskall, eddik, soyasaus eller matvarer som inneholder mye olje eller sukker.
- Åpne de fire klemmene på lokket og løft lokket litt til side før du varmer maten i mikrobølgeovnen, slik at du unngår skålding.
- Før du mater barnet, må du røre i maten og kontrollere temperaturen på maten.

Rengjøring og sterilisering

! Forsiktig:

- Bruk aldri skuremidler, antibakterielle rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler.
- Ikke plasser matboksen direkte på overflater som rengjøres med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Farge fra mat kan føre til misfarging av delene.
- Bruk rengjøringsmidler med passende konsentrasjon. Sterkt konsentrerte rengjøringsmidler kan på sikt føre til at matboksen slår sprekker.
- Bruk en myk oppvaskklut til å rengjøre matboksen grundig i varmt vann tilslutt såpe, og skylt den deretter godt med rent vann. Eller rengjør den ved å legge den i det øverste stativet i oppvaskmaskinen.

Oppbevaring

! Forsiktig:

- Ikke plasser matboksen nær flammer eller andre varmekilder. Ikke utsett den for direkte sollys.
- Oppbevar matboksen i en tørr beholder med lokk, slik at hygienen opprettholdes.

PT Instruções de segurança importantes

Para a segurança e a saúde da sua criança, é necessária a supervisão de um adulto enquanto a criança utiliza a lancheira.

- Antes da primeira utilização e depois de cada uma, desmonte a lancheira, limpe-a e esterilize todos os componentes.
- Antes de cada utilização, verifique a lancheira. Se detectar danos ou fissuras, pare de utilizar a lancheira de imediato.

⚠️ Aviso:

- Não permita que a criança corra ou caminhe enquanto come.

! Atenção!

- A lancheira destina-se ao aquecimento e à conservação de alimentos. Não a utilize para cozinhar.
- Nunca aqueça uma lancheira vazia num microondas.
- Para aquecer alimentos no microondas: o tempo de aquecimento não deve exceder os dois minutos. Se os alimentos não estiverem suficientemente quentes, repita o procedimento de aquecimento ou consulte o manual do utilizador do microondas.
- Nunca utilize a lancheira para aquecer ketchup, cascas de limão/laranja, vinagre, molho de soja nem alimentos com muito óleo ou açúcar.
- Para impedir queimaduras, abra os quatro fechos na tampa e levante um pouco a tampa, antes de aquecer os alimentos no microondas.
- Antes de alimentar a criança, mexa a comida e verifique a temperatura dos alimentos.

Limpeza e esterilização

! Atenção!

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos e antibacterianos ou solventes químicos.
- Não coloque a lancheira directamente em superfícies limpas com produtos de limpeza antibacterianos.
- Os corantes dos alimentos podem descolorar os componentes.
- Utilize produtos de limpeza com a concentração adequada. Produtos de limpeza com uma concentração excessiva podem provocar fissuras na lancheira.
- Utilize um pano da lojaç macio para limpar a lancheira cuidadosamente em água quente com detergente e enxágue-a em água limpa. Ou lave-a no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

Arrumação

! Atenção!

- Nunca aproxime a lancheira de chamas ou outras fontes de calor. Mantenha-a afastada da luz solar directa.
- Para manter a higiene, guarde a lancheira num recipiente seco e tapado.

⚠️ Aviso:

SV Viktiga säkerhetsinstruktioner

För barnets säkerhet och hälsa krävs vuxen övervakning när barnet använder lunchboxen.

- Ta isär lunchboxen och rengör och sterilisera alla delar innan den första användningen och efter varje användning.
- Kontrollera lunchboxen innan varje användning. Sluta använda lunchboxen omedelbart om den har skadats eller spruckit.

⚠️ Varning!

- Se till att barnet inte springer eller går och äter samtidigt.

! Varning!

- Lunchboxen är avsedd för uppvärmning eller förvaring av mat. Använd den inte för tillagning av mat.
- Värm aldrig en tom lunchbox i mikrovågsugnen.
- Värma mat i mikrovågsugn: uppvärmningstiden bör inte överstiga två minuter. Om maten inte är tillräckligt varm kan du upprepa uppvärmningen eller läsa i mikrovågsugnens användarhandbok.
- Använd aldrig lunchboxen för uppvärmning av ketchup, citron-/spelskall, vinäger, sojasås eller mat som smaksätts med mycket olja eller socker.
- Förhindra brännskada genom att öppna de fyra låsen på lokket och lägga locket lite åt sidan innan du värmer mat i mikrovågsugn.
- Rör om och kontrollera temperaturen på maten innan du ger den till ditt barn.

Rengöring och sterilisering

! Varning!

- Använd aldrig starka, anti-bakteriella medel eller kemiska lösningar.
- Placera inte lunchboxen direkt på ytor som har rengörts med antibakteriella rengöringsprodukter.
- Färg i mat kan missfärga komponenterna.
- Använd rengöringsmedel med lämplig koncentration. Om du använder rengöringsmedel med för hög koncentration kan produkten spricka.
- Använd en mjuk trasa, rengör lunchboxen noggrant i varmt tvålsvatten och skölj den sedan i rent vatten. Du kan också diska den på det översta stället i diskmaskinen.

Förvaring

! Varning!

- Placera aldrig lunchboxen nära öppna eld eller andra värmekällor. Placera den inte i direkt solljus.
- Av hygieniska skäl bör lunchboxen förvaras i en torr behållare med lock.